



- et** Põrandatolmuimeja kasutusjuhend
- It** Grindų dulkių siurblio naudojimo instrukcija
- Iv** Grīdas putekļsūcēja lietošanas instrukcija
- ru** Инструкция по эксплуатации на пылесос
- uk** Інструкція з експлуатації на пилосос

**HS15**

---

<b>et</b>	.....	<b>3</b>
<b>lt</b>	.....	<b>25</b>
<b>lv</b>	.....	<b>48</b>
<b>ru</b>	.....	<b>71</b>
<b>uk</b>	.....	<b>101</b>

<b>Указания по безопасности и предупреждения</b> . . . . .	72
<b>Описание прибора</b> . . . . .	78
<b>Ваш вклад в охрану окружающей среды</b> . . . . .	80
<b>Перед эксплуатацией</b> . . . . .	81
<b>Использование принадлежностей, входящих в комплект</b> . . . . .	82
<b>Эксплуатация</b> . . . . .	83
<b>Временная остановка, перемещение и хранение</b> . . . . .	86
<b>Техобслуживание</b> . . . . .	87
Где купить пылесборники и фильтры? . . . . .	87
Какие пылесборники и фильтры нужны? . . . . .	87
Когда заменять пылесборник? . . . . .	88
Функция индикатора замены пылесборника . . . . .	88
Как заменять пылесборник? . . . . .	88
Когда заменять фильтр для защиты двигателя? . . . . .	89
Как заменять фильтр для защиты двигателя? . . . . .	89
Когда заменять фильтр выходящего воздуха? . . . . .	89
Индикатор замены фильтра выходящего воздуха . . . . .	89
Как заменять фильтр выходящего воздуха Air Clean? . . . . .	90
Как заменить фильтры выходящего воздуха Active Air Clean и Active HEPA?. . . . .	90
Оснастка другим фильтром выходящего воздуха . . . . .	91
Когда заменять батарейку в рукоятке пылесоса с дистанционным управлением? . . . . .	91
Как заменить батарейку в рукоятке пылесоса с дистанционным управлением? . . . . .	92
Когда заменять нитесборники? . . . . .	92
Как заменять нитесборники? . . . . .	92
Очистка ролика насадки для пола . . . . .	92
<b>Чистка и уход</b> . . . . .	92
<b>Неисправности</b> . . . . .	93
<b>Сервисная служба</b> . . . . .	93
<b>Гарантийные условия</b> . . . . .	93
Сертификат (только для РФ) . . . . .	93
<b>Технические характеристики</b> . . . . .	94
<b>Дополнительно приобретаемые принадлежности</b> . . . . .	94
<b>Гарантия качества товара</b> . . . . .	97
<b>Контактная информация о Miele</b> . . . . .	100

Этот пылесос отвечает нормам технической безопасности. Однако, его ненадлежащее использование может привести к травмам персонала и материальному ущербу.

Перед первым использованием пылесоса внимательно прочитайте данную инструкцию по эксплуатации. В ней содержатся важные сведения по технике безопасности, монтажу, эксплуатации и техобслуживанию пылесоса. Вы обезопасите себя и избежите повреждений прибора.

Бережно храните данную инструкцию и по возможности передайте ее следующему владельцу.

### **Надлежащее использование**

- ▶ Этот пылесос предназначен для использования в домашнем хозяйстве или подобных условиях.
- ▶ Прибор не предназначен для использования вне помещений.
- ▶ Используйте пылесос только для удаления сухой пыли. Нельзя пылесосить людей и животных. Другие области применения, реконструирование прибора и любые изменения недопустимы.
- ▶ Лицам, которые по состоянию здоровья или из-за отсутствия опыта и соответствующих знаний не могут уверенно управлять пылесосом, не рекомендуется его эксплуатация без присмотра или руководства со стороны ответственного лица.

### Если у Вас есть дети

- ▶ Детей младше 8 лет не следует подпускать близко к прибору, или они должны быть при этом под постоянным надзором.
- ▶ Дети старше 8 лет могут пользоваться пылесосом без надзора взрослых, если они настолько освоили управление им, что могут это делать с уверенностью. Дети должны осознавать возможную опасность, связанную с неправильной эксплуатацией прибора.
- ▶ Не разрешайте детям проводить чистку и техобслуживание пылесоса без Вашего присмотра.
- ▶ Не оставляйте без надзора детей, если они находятся вблизи пылесоса. Никогда не позволяйте детям играть с пылесосом.
- ▶ Для моделей с дистанционным управлением на рукоятке: батарейки не должны быть доступны для детей.

### Техническая безопасность

- ▶ Перед применением проверьте пылесос на видимые повреждения. Не используйте поврежденный пылесос.
- ▶ Перед эксплуатацией сравните параметры подключения пылесоса, указанные на типовой табличке (сетевое напряжение и частота), с данными электросети. Они должны обязательно совпадать.
- ▶ Сетевая розетка должна быть защищена предохранителем с номиналом 16 А или 10 А.

## ru - Указания по безопасности и предупреждения

---

- ▶ Гарантийный ремонт пылесоса имеет право производить только авторизованная компанией Miele сервисная служба, в противном случае при последующей неисправности право на гарантийное обслуживание теряется.
- ▶ Не используйте кабель для переноски пылесоса и не вынимайте вилку из розетки путем вытягивания за кабель.  
Не перетягивайте кабель через острые края и не заземляйте его.  
Избегайте частого наезда пылесоса на кабель.  
Кабель, вилка и розетка могут быть повреждены и угрожать Вашей безопасности.
- ▶ Не используйте пылесос, если кабель поврежден.  
Поменять поврежденный сетевой кабель можно только вместе с кабельным барабаном. В целях вашей безопасности замену может проводить только авторизованный компанией Miele техник или сервисная служба Miele.
- ▶ Разъем у пылесоса (в зависимости от модели) может быть использован только для подключения указанных в данной инструкции электрощеток Miele.

- ▶ При уборке возникает естественная статическая электризация. Наэлектризованные частицы могут затем разрядиться в определенных ситуациях. С нижней стороны рукоятки пылесоса встроена металлическая накладка, которая способствует ослаблению неприятного эффекта, вызываемого электростатическими разрядами. Поэтому следите, чтобы при уборке Ваша рука длительное время не касалась этой накладки.
- ▶ Всегда выключайте пылесос после использования, при смене насадок и перед началом чистки / техобслуживания и вынимайте сетевую вилку из розетки.
- ▶ Никогда не окунайте пылесос в воду, проводите только сухую очистку или чистите его с помощью слегка влажной салфетки.
- ▶ Ремонтные работы имеют право производить только авторизованные фирмой Miele специалисты. Вследствие неправильно выполненных ремонтных работ может возникнуть серьезная опасность для пользователя!

### **Надлежащее использование**

- ▶ Не используйте пылесос без мешка для сбора пыли, фильтра защиты двигателя и фильтра выходящего воздуха.
- ▶ Если пылесборник не вставлен, Вы не сможете закрыть крышку пылевого отсека. Не применяйте силу при закрывании!

## ru - Указания по безопасности и предупреждения

---

- ▶ Не пылесосьте горячие или тлеющие предметы, например, сигареты или еще не погасшую золу или уголь.
- ▶ Не пылесосьте жидкости и влажную грязь. Ковры и ковровые покрытия после влажной чистки или обработки шампунем можно пылесосить только после полного высыхания.
- ▶ Не пылесосьте тонер. Тонер, который используется, напр., в принтерах или копировальных аппаратах, обладает электропроводностью.
- ▶ Не пылесосьте легко воспламеняющиеся или взрывоопасные вещества или газы, а также места, где хранятся такого рода вещества.
- ▶ Избегайте при уборке подносить к голове всасывающую насадку или трубку пылесоса.
- ▶ Важно учесть при обращении с аккумуляторной батареей (у моделей с радиоуправлением на рукоятке):
  - Запрещается производить короткое замыкание батареи, заряжать ее и кидать в огонь.
  - Утилизация батареи: выньте батарею из рукоятки и по возможности сдайте ее в центр утилизации. Не выбрасывайте батареи вместе с бытовым мусором.

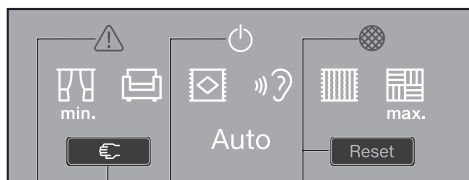
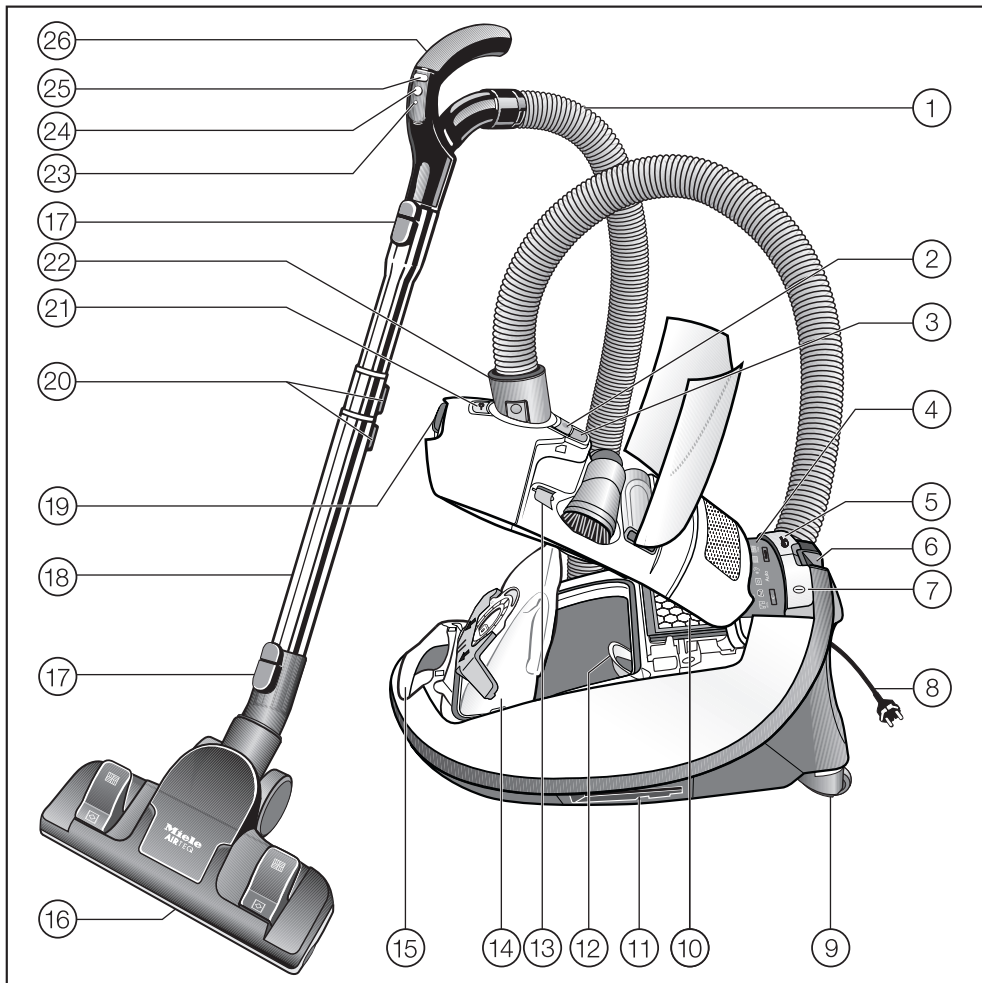


### Принадлежности

- ▶ При работе с электрощеткой или турбощеткой Miele не касайтесь крутящегося вала.
- ▶ При уборке с использованием рукоятки без вставленной принадлежности следите за тем, чтобы рукоятка не была повреждена.
- ▶ Используйте только оригинальные пылесборники, фильтры и принадлежности с логотипом "Original Miele". Только в этом случае производитель может гарантировать безопасную эксплуатацию пылесоса.

Компания Miele не несет ответственности за повреждения, вызванные несанкционированным применением, неправильной эксплуатацией и несоблюдением указаний по безопасности и предупреждений.

# ru - Описание прибора



На иллюстрации представлено максимально возможное оснащение пылесоса.

- ① Гибкий шланг
- ② Клавиша отпирания отсека для принадлежностей
- ③ Индикатор замены пылесборника
- ④ Поле индикации \*
- ⑤ Педальная клавиша автоматической намотки кабеля
- ⑥ Система парковки для перерывов в уборке
- ⑦ Педальная клавиша Вкл / Выкл ①
- ⑧ Сетевой кабель
- ⑨ Колеса \*
- ⑩ Фильтр выходящего воздуха \*
- ⑪ Система парковки для хранения трубки (с обеих сторон пылесоса)
- ⑫ Фильтр защиты двигателя
- ⑬ Держатель крышки гнезда для электрощетки
- ⑭ Оригинальный пылесборник Miele
- ⑮ Ручка для переноски
- ⑯ Насадка для пола \*
- ⑰ Кнопки разблокировки
- ⑱ Телескопическая трубка \*
- ⑲ Кнопка отпирания крышки пылевого отсека
- ⑳ Кнопки регулировки длины телескопической трубки \*
- ㉑ Гнездо для подключения электрощетки \*
- ㉒ Всасывающий патрубок
- ㉓ Светодиод \*
- ㉔ Кнопка Stand-by для небольших пауз при уборке \*
- ㉕ Кнопки + / - регулировки мощности \*
- ㉖ Рукоятка (в зависимости от модели, с регулятором расхода воздуха) \*
- ㉗ Индикатор термозащиты ⚠ \*
- ㉘ Кнопка повторного пуска \*
- ㉙ Индикатор режима Stand-by \*
- ㉚ Индикатор замены фильтра выходящего воздуха с клавишей сброса) \*

\* в зависимости от модели обозначенные таким значком детали оснащения Вашего пылесоса отличаются от приведенных на рисунке или отсутствуют.

## Утилизация упаковки

Упаковка защищает пылесос от повреждений при транспортировке. Материалы, используемые при изготовлении упаковки, безопасны для окружающей среды и легко утилизируемы, поэтому они подлежат переработке.

Возврат упаковки в систему переработки материалов позволяет экономить сырье и уменьшает количество отходов. По возможности сдайте упаковку в компанию по утилизации отходов.

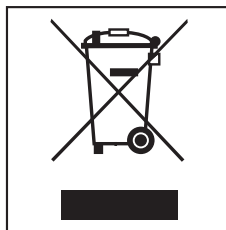
## Утилизация пылесборников и использованных фильтров

Пылесборники и фильтры изготовлены из безопасных для окружающей среды материалов. Фильтры можно выбрасывать с бытовым мусором. Это касается также пылесборников, если только в них не содержится мусор, запрещенный для утилизации с бытовым мусором.

## Утилизация отслужившего прибора

Перед утилизацией выньте из прибора пылесборник и фильтр, эти части выбросьте в бытовой мусор.

Отслужившие электрические и электронные приборы часто содержат ценные компоненты. В то же время материалы приборов содержат вредные вещества, необходимые для работы и безопасности техники. При неправильном обращении с отслужившими приборами или их попадании в бытовой мусор такие вещества могут нанести вред здоровью человека и окружающей среде. Поэтому не рекомендуется выбрасывать отслужившие приборы вместе с обычным бытовым мусором.



Используйте вместо этого специально оборудованное место для сдачи и утилизации старых электрических и электронных приборов. Узнайте информацию у Вашего продавца.

До момента отправления в утилизацию Ваш отслуживший прибор должен храниться в недоступном для детей месте.

Указанные в главах рисунки находятся на раскрывающихся страницах в конце данной инструкции.

## Перед эксплуатацией

### Присоединение гибкого шланга (рис. 1)

- Вставьте всасывающий патрубок до отчетливой фиксации в отверстие пылесоса. Для этого необходимо совместить обе части так, чтобы произошла фиксация.

### Снятие гибкого шланга (рис. 2)

- Нажмите на клавиши блокировки, расположенные с двух сторон на всасывающем патрубке, и выньте его из отверстия.

### Состыковка гибкого шланга и рукоятки (рис. 3)

- Вставьте шланг в рукоятку до фиксации.

### Состыковка рукоятки и удлинительной трубки (рис. 4)

- Вставьте рукоятку до отчетливой фиксации в трубку. Для этого необходимо совместить обе части так, чтобы произошла фиксация (см. рисунок).
- Нажмите кнопку разблокировки, если Вы хотите разъединить части, и вытяните ручку с небольшим поворотом из трубки.

В зависимости от модели, телескопическая трубка Вашего пылесоса может быть следующей модификации.

- телескопическая трубка из двух частей
- телескопическая трубка из трех частей

### Установка телескопической трубки из двух частей (рис. 5)

Эта телескопическая трубка состоит из двух вставленных друг в друга трубок, которые Вы можете выдвинуть одна из другой на наиболее удобную для работы длину.

- Нажмите кнопку регулировки длины телескопической трубки и установите желаемую длину.

### Установка телескопической трубки из трех частей (рис. 6)

Эта телескопическая трубка состоит из трех вставленных друг в друга трубок.

- ① Нажмите на кнопку блокировки нижней части трубки и вытягивайте ее, пока не послышится отчетливый звук фиксации. Нажмите также на эту кнопку, если Вы хотите снова задвинуть часть трубки. Раздастся отчетливый звук фиксации.
- ② Нажмите кнопку регулировки длины телескопической трубки и установите желаемую длину.

## Присоединение насадки для уборки пола (рис. 7)

- Вставьте трубку в телескопическую насадку для пола, вращая ее влево и вправо, до четкой фиксации.
- Нажмите на клавишу блокировки, если Вы захотите отделить телескопическую насадку от трубки.

## Регулировка насадки для уборки пола (рис. 8 + 9)

Насадка для пола предназначена для повседневной уборки ковров, ковровых покрытий и твердых полов, нечувствительных к механическому воздействию. Для чистки других половых покрытий мы рекомендуем использование специальных щеток Miele (см. главу "Дополнительно приобретаемые принадлежности").

Учитывайте, прежде всего, рекомендации по чистке и уходу, которые дает производитель Вашего полового покрытия.

Пылесосьте ковры и ковровые покрытия с убранной щетиной:

- Нажмите pedalную клавишу .


Твердые полы пылесосьте с выдвинутой щетиной:

- Нажмите pedalную клавишу .

Убирайте пол с глубокими стыками или щелями всегда с помощью насадки для пола с выдвинутой щетиной.

## Насадка для уборки пола AirTeQ (рис. 9)

Эта насадка специально сконструирована так, что она позволяет достичь оптимальных результатов чистки при низком энергопотреблении. Она имеет обтекаемую форму и хорошо всасывает пыль.

 Если Вам будет тяжело двигать насадкой AirTeQ, Вы можете уменьшить мощность всасывания так, чтобы насадка двигалась легко (см. главу "Эксплуатация - Выбор мощности").

## Использование принадлежностей, входящих в комплект (рис. 10)

К пылесосу прилагаются следующие принадлежности:

- ① **Щелевая насадка**  
для удаления пыли из складок, щелей и углов.
- ② **Насадка из натуральной щетины для щадящей уборки**  
Для чистки профилейных планок, а также изделий с украшениями, резьбой и предметов, требующих бережного обращения. Насадка поворачивается и благодаря этому может занимать наиболее удобное положение.
- ③ **Насадка для мягкой мебели**  
для чистки мягкой мебели, матрасов, подушек, гардин и т.д.

Отдельные модели при серийной поставке оснащены одной из следующих принадлежностей, иллюстрации к которым не приведены.

- Электрощетка
- Турбощетка
- Насадка для пола Classic Allergotec

К этим пылесосам прилагается отдельная инструкция по эксплуатации на соответствующую принадлежность.

### **Внимание принадлежностей (рис. 11)**


- Нажмите клавишу отпирания.

Отсек для принадлежностей откроется.

- Достаньте нужную принадлежность.
- Закройте отсек для принадлежностей, прижав крышку.

### **Насадка для уборки пола (рис. 12)**


также подходит для чистки ступенек лестницы.

 Для безопасности пылесосьте ступени по направлению снизу вверх.

## **Эксплуатация**

### **Вытягивание сетевого кабеля (рис. 13)**


- Вытяните кабель до нужной длины (макс. прим. 7,5 м).
- Вставьте сетевую вилку в розетку.

 При эксплуатации прибора в течение более 30 минут необходимо полностью вытянуть кабель, иначе существует опасность его перегрева и повреждения.

### **Наматывание кабеля (рис. 14)**

- Вытащите сетевую вилку из розетки.
- Наступите слегка на клавишу автоматической намотки кабеля - кабель автоматически сматывается.

### **Включение и выключение (рис. 15)**

- Наступите на педальную клавишу Вкл / Выкл .

### **Выбор мощности**


Вы можете настроить мощность пылесоса в зависимости от необходимости в каждой ситуации. Уменьшив мощность, Вы значительно облегчаете скольжение насадки для пола.


На пылесосе имеются символы, которые соответствуют определенным уровням мощности и показывают, в каком случае рекомендуется та или иная мощность.


Символ выбранного уровня мощности загорается желтым цветом.


 - гардины, текстиль


 - мягкая мебель, подушки

 - ковры высокого качества, коврики и дорожки

 - энергоэкономичная ежедневная уборка с низким уровнем шума

 - ковры и коврики из петельного ворса

 - твердые полы, сильно загрязненные ковры и ковровые покрытия

 Если Вы пользуетесь насадкой AirTeQ и Вам тяжело ею двигать, уменьшите мощность всасывания так, чтобы насадка двигалась легко.

В зависимости от модели Ваш пылесос оснащен одним из следующих переключателей мощности всасывания.

### Педальные клавиши (рис. 16)

При самом первом использовании пылесос включается на максимальном уровне мощности.


При последующем использовании пылесос будет включаться с уровнем мощности, выбранным в последний раз.

- Нажимайте педальную клавишу +, если Вы хотите установить более высокую мощность всасывания.
- Нажимайте педальную клавишу -, если Вы хотите установить более низкую мощность всасывания.

### Педальные клавиши уровня "Auto" (рис. 17 + 18)

При самом первом использовании пылесос включается в автоматическом режиме.



Auto = автоматическая регулировка мощности всасывания в зависимости от покрытия пола


 Не пылесосьте легкие материалы или гардины с использованием ступени "Auto". Такие вещи пылесос может всосать и повредить.

- Нажмите педальную клавишу +, если Вы хотите установить ступень максимальной мощности всасывания "Turbo".
- Нажмите педальную клавишу -, если Вы хотите установить ступень минимальной мощности всасывания "Min".

При последующем использовании пылесос будет включаться с уровнем мощности, выбранным в последний раз.

### Рукоятка с дистанционным управлением и уровнем "Auto" (рис. 19 + 20)

После включения пылесоса педальной клавишей Вкл / Выкл  загорается желтым цветом индикатор Stand-by  (режим ожидания) на пылесосе.

- Нажмите кнопку Stand-by  на рукоятке с радиопередатчиком.




Индикатор Stand-by  на пылесосе погаснет.

При самом первом использовании пылесос включается на максимальном уровне мощности.

При последующем использовании пылесос будет включаться с уровнем мощности, выбранным в последний раз.

- Нажимайте кнопку **+**, если Вы хотите установить более высокую мощность всасывания.
- Нажимайте кнопку **-**, если Вы хотите установить более низкую мощность всасывания.

Auto = автоматическая регулировка мощности всасывания в зависимости от покрытия пола, см. рис. 17

 Не пылесосьте легкие материалы или гардины с использованием ступени "Auto". Такие вещи пылесос может всосать и повредить.

### Открытие регулятора расхода воздуха (рис. 21, 22 + 23)

(отсутствует у моделей с дистанционным управлением)


Регулятор позволит Вам кратковременно снизить мощность всасывания, например, чтобы помешать засасыванию пылесосом текстильных половых покрытий.

- Откройте регулятор расхода воздуха настолько, чтобы насадку можно было легко передвигать по полу.

Таким образом, облегчается скольжение применяемой насадки.

### При уборке пылесосом (рис. 24 + 25)


- При уборке тяните пылесос за собой, как санки, или ставьте его вертикально, если Вы пылесосите лестницы и гардины.


 При уборке возникает естественная статическая электризация. Наэлектризованные частицы могут затем разрядиться в определенных ситуациях. С нижней стороны рукоятки пылесоса встроена металлическая накладка, которая способствует ослаблению неприятного эффекта, вызываемого электростатическими разрядами. Поэтому следите, чтобы при уборке Ваша рука длительное время касалась этой накладки.

### Прерывание работы (рис. 19)

(у моделей с дистанционным управлением на рукоятке)


В коротких паузах при уборке Вы можете прервать работу пылесоса.

- Нажмите кнопку Stand-by  на рукоятке с радиопередатчиком.

 В режиме ожидания пылесос следует оставлять только на время небольших перерывов в работе, ни в коем случае - на долгое время. Существует опасность перегрева и повреждения прибора.

Каждое нажатие кнопки на рукоятке сопровождается загоранием светодиода индикатора.

После прерывания работы у Вас есть следующие возможности управления прибором.

- Если Вы снова нажмете кнопку Stand-by , то пылесос включится на уровне мощности, выбранном последним.
- Если Вы нажмете кнопку **+**, то пылесос включится с максимальным уровнем мощности.
- Если Вы нажмете кнопку **-**, то пылесос включится с минимальным уровнем мощности.

## Временная остановка, перемещение и хранение

### Система парковки для пауз при уборке (рис. 26)

(не используется при применении электрощетки Electro Premium SEB 234 L)

Во время пауз при уборке Вы можете удобно расположить трубку пылесоса с насадкой на самом пылесосе.

- Вставьте насадку, направляя кулачок в устройство парковки.

Если пылесос находится на наклонной поверхности, напр., на платформе, то задвиньте части телескопической трубки полностью.


### Включатель / выключатель в системе парковки

Отдельные модели оснащены включателем / выключателем в системе парковки.

Работа пылесоса будет автоматически прервана, если Вы вставите насадку в парковочный держатель.

При изъятии насадки из держателя пылесос снова включится на уровне мощности, выбранным в последний раз (кроме моделей с дистанционным управлением на рукоятке).

### Система парковки для хранения пылесоса (рис. 27 +28)

 Выключите пылесос после использования. Выньте сетевую вилку из розетки.

- Поставьте пылесос в вертикальное положение.

Рекомендуется полностью задвинуть все части телескопической трубки.


- Вставьте насадку кулачком сверху в один из боковых держателей трубки на пылесосе (не используется при применении электрощетки SEB 234 L).

Так Вам будет удобно переносить пылесос или ставить его на хранение.

Если Ваш пылесос оснащен ручкой XXL, то у Вас есть возможность хранить пылесос, с экономией места.

- Затем отсоедините ручку XXL от вставляющейся телескопической трубки.
- Намотайте шланг вокруг телескопической трубки и направьте кулачок ручки XXL сверху во второй держатель всасывающего патрубка.

## Техобслуживание


 Выключите пылесос перед обслуживанием и выньте сетевую вилку из розетки.

Система фильтров Miele состоит из трех компонентов.

- Пылесборник
- Фильтр для защиты двигателя
- Фильтр выходящего воздуха

Для того, чтобы была гарантирована безупречная мощность всасывания пылесоса, Вы должны время от времени заменять эти фильтры.

Используйте только мешки-пылесборники, фильтры и принадлежности с логотипом "Original Miele". Только тогда мощность всасывания пылесоса используется оптимально и достигается наилучший результат очистки.

 Использование мешков-пылесборников из бумаги или подобных материалов, а также пылесборников с держателем из картона может привести к серьезным повреждениям пылесоса и потере гарантии, так же, как и использование мешков-пылесборников без логотипа "Original Miele".

## Где купить пылесборники и фильтры?

Оригинальные мешки-пылесборники и фильтры Вы можете получить у дилера или в сервисной службе Miele, а также в интернет-магазине Miele.



## Какие пылесборники и фильтры нужны?

Оригинальные мешки-пылесборники Miele **с синим держателем** Тип **G/N** и оригинальные фильтры Miele Вы сможете отличить по логотипу "Original Miele" на упаковке или непосредственно на мешке.

**ORIGINAL**  
**Miele**



В упаковку мешков-пылесборников дополнительно вложен фильтр выходящего воздуха Air Clean и фильтр защиты мотора. Если Вы хотите отдельно докупить фильтр Miele, то назовите Вашему дилеру или специалисту сервисной службы Miele обозначение модели Вашего пылесоса, чтобы Вы получили правильные расходные материалы. Для Вашего удобства Вы можете заказать эти расходные материалы в интернет-магазине Miele.

### Когда заменять пылесборник? (рис. 29)

Когда цветная шкала полностью заполнит смотровое окошко индикатора замены пылесборника красным цветом, пылесборник необходимо будет заменить.

Мешки-пылесборники являются одноразовыми. Утилизируйте полные мешки. Не используйте их повторно, закупоренные поры уменьшают всасывающую способность пылесоса.

### Для проверки

- Установите насадку для пола.
- Включите пылесос и установите максимальную мощность всасывания.
- Немного поднимите вверх насадку для пола.

### Функция индикатора замены пылесборника

Функция индикации обусловлена составом пыли: пыль, волосы, нитки, ворс ковра, песок и т.д.

Если Вы пылесосите много мелкой пыли, то поры пылесборника засоряются очень быстро. В этом случае индикатор замены пылесборника покажет "заполнено", даже если пылесборник еще не заполнен, и его необходимо будет заменить.

Если же Вы пылесосите много волос, коврового ворса, шерстинок и т. д., то индикатор среагирует лишь, когда пылесборник будет плотно наполнен.

### Как заменять пылесборник? (рис. 30, 31 +32)

- Приподнимите клавишу отпирания и откиньте крышку пылевого отсека до фиксации вверх.

При этом его гигиеническая заслонка автоматически закрывается, поэтому пыль не может высыпаться наружу.

- Вытащите пылесборник из гнезда за пластину.
- Новый пылесборник вставьте до упора в **синее гнездо**. Оставьте его сложенным в том же виде, как Вы его вынули из упаковки.
- Расправьте пылесборник в пылевом отсеке, как можно шире.
- Закройте крышку пылевого отсека до фиксации и проследите, чтобы пылесборник при этом не защемился.

Блокировка включения пылесоса предотвращает закрытие крышки пылевого отсека, если не установлен мешок-пылесборник. Не применяйте силу!

### Когда заменять фильтр для защиты двигателя?

Всегда, когда Вы вскрываете новую упаковку пылесборников Miele. В каждую новую упаковку пылесборников дополнительно вложен фильтр для защиты двигателя.

### Как заменять фильтр для защиты двигателя? (рис. 33)

- Откройте крышку пылевого отсека.
- Вытащите пылесборник из гнезда за пластину.
- Откиньте **синюю обойму фильтра** до отчетливого щелчка и выньте использованный фильтр за чистый уголок.
- Вставьте новый фильтр для защиты двигателя.
- Закройте обойму фильтра.
- Задвиньте мешок-пылесборник в синий держатель (гнездо) до упора.
- Закройте крышку пылевого отсека до фиксации и проследите, чтобы пылесборник при этом не защемился.

### Когда заменять фильтр выходящего воздуха?

В зависимости от модели серийно используется один из следующих фильтров выходящего воздуха (рис. 34).

#### **a** Air Clean

Всегда заменяйте этот фильтр, когда Вы вскрываете новую упаковку пылесборников Miele. В каждую упаковку пылесборников дополнительно вложен фильтр выходящего воздуха Air Clean.

#### **b** Active Air Clean SF-AAC 50 (черный)

#### **c** Active HEPA SF-AH 50 (синий)

Заменяйте эти фильтры примерно раз в год.

Срок замены Вы можете записать на фильтре.

### Индикатор замены фильтра выходящего воздуха (рис. 35)

Отдельные модели оснащены индикатором замены фильтра выходящего воздуха, который настроен на цикл замены фильтра Active Air Clean **b** и Active HEPA **c**.

Индикатор загорается примерно после 50 часов эксплуатации пылесоса, что при средней эксплуатации пылесоса соответствует одному году. Естественно, Вы можете пользоваться пылесосом и дальше. Помните, однако, что при этом ослабляется мощность всасывания и эффективность фильтрации.

Если Ваш пылесос оснащен фильтром Air Clean **a**, то загорание индикатора замены фильтра не имеет для Вас значения, так как этот фильтр Вы заменяете всегда, когда Вы открываете новую упаковку с пылесборниками Miele. Индикация погаснет, как только Вы нажмете на клавишу сброса.

### Как заменять фильтр выходящего воздуха Air Clean? (рис. 36 +37)

Следите за тем, чтобы был вставлен только один фильтр выходящего воздуха.

- Откройте крышку пылевого отсека.
- Сожмите деблокировку решетки фильтра и откройте решетку до фиксации.
- Выньте использованный фильтр Air Clean за одно из двух чистых мест.
- Вложите новый фильтр Air Clean.

Если Вы хотите установить фильтр Active Air Clean или Active HEPA, то обязательно изучите главу "Оснастка другим фильтром выходящего воздуха".

- Закройте решетку фильтра.
- Закройте крышку пылевого отсека.

### Как заменить фильтры выходящего воздуха Active Air Clean и Active HEPA? (рис. 38 +39)

Следите за тем, чтобы был вставлен только один фильтр выходящего воздуха.

- Откройте крышку пылевого отсека.
- Приподнимите фильтр и выньте его.
- Вставьте новый фильтр выходящего воздуха и прижмите его книзу.

Если же Вы хотите вставить фильтр Air Clean, то обязательно изучите главу "Оснастка другим фильтром выходящего воздуха".

- Закройте крышку пылевого отсека.

### Обнуление индикатора замены фильтра выходящего воздуха (клавиши сброса) (рис. 35)

Если Ваш пылесос оснащен индикатором замены фильтра выходящего воздуха, то после каждой замены фильтра Вам необходимо переводить его в исходное положение. При этом пылесос должен быть включен.

- Нажмите клавишу сброса.

Индикатор и клавиша сброса погаснут и снова будут находиться в исходном положении.

Сброс показания индикатора замены фильтра происходит только в том случае, если Вы нажимаете клавишу сброса после загорания индикатора, но не при нажатии в другое время.

### Оснастка другим фильтром выходящего воздуха (рис. 34)

В зависимости от модели серийно используется один из следующих фильтров выходящего воздуха.

- a** Air Clean
- b** Active Air Clean SF-AAC 50 (черный)
- c** Active HEPA SF-AH 50 (голубой)

### При переоснастке имейте в виду

1. Если вместо фильтра **a** Вы хотите вставить фильтр **b** или **c**, то Вам необходимо вынуть решетку фильтра и вставить вместо нее новый фильтр выходящего воздуха.
2. Если Вы вместо фильтра **b** или **c** хотите вставить фильтр **a**, то его нужно обязательно вложить в решетку фильтра \*, см. рис. 37.

\* Решетка для фильтра - см. главу "Докупаемые принадлежности"

Следите за тем, чтобы был вставлен только один фильтр выходящего воздуха.

Встроенный в некоторые модели индикатор замены фильтра выходящего воздуха (см. рис. 35) настроен на цикл замены фильтров Active Air Clean и Active HEPA. Если Вы используете фильтр Air Clean, то загорание индикатора и клавиши сброса не имеет для Вас значения, так как этот фильтр Вы заменяете всегда, когда Вы открываете новую упаковку с пылесборниками Miele. Индикаторы погаснут, как только Вы нажмете клавишу сброса.

### Когда заменять батарейку в рукоятке пылесоса с дистанционным управлением?

Примерно каждые 18 месяцев. Используйте батарейку 3 В (кнопочный элемент CR 2032).

Если заряд батарейки исчерпан или батарейка отсутствует, Вы можете продолжать пользоваться пылесосом.

- Для этого включите пылесос pedalной клавишей Вкл / Выкл . Индикатор Stand-by  на пылесосе загорится желтым цветом.
- Нажмите кнопку повторного пуска на пылесосе, см. рис. 40.

Пылесосом можно продолжать пользоваться, однако только при максимальной мощности.

## Как заменить батарейку в рукоятке пылесоса с дистанционным управлением? (рис. 41)

- Откройте крышку отсека для батарейки, например, с помощью отвертки.
- Замените батарейку, соблюдая полярность.
- Снова установите крышку.
- По возможности сдайте старую батарейку в пункт утилизации отходов.

## Когда заменять нитесборники?

Нитесборники на всасывающей поверхности насадки для пола могут быть заменены. Замените нитесборники, если их ворс износился.

## Как заменять нитесборники? (рис. 42 + 43)

- Выньте нитесборники, напр., с помощью отвертки, из пазов.
- Замените нитесборники на новые.

## Насадка для мягкой мебели SPD 10 (рис. 44)

- Разблокируйте устройство для нитесборников с обеих сторон насадки для мягкой мебели с помощью монеты.
- Замените устройство для нитесборников новым устройством и зафиксируйте его.

## Очистка ролика насадки для пола (рис. 45)


(не относится к насадке AirTeQ)

- ① Вскройте ось ролика (штыковой затвор) с помощью монеты.
- ② Вытолкните ось и снимите ее.
- ③ Снимите ходовой ролик.

- Затем удалите нити и волосы, снова вставьте ходовой ролик и зафиксируйте ось.


Запасные детали можно приобрести в фирменном магазине или сервисной службе Miele.

## Чистка и уход

 Выключайте пылесос перед каждым проведением чистки и вынимайте сетевую вилку из розетки.

## Пылесос и принадлежности


Для ухода за пылесосом и всеми пластиковыми принадлежностями можно использовать обычное чистящее средство для пластмасс.

 Не применяйте никакие абразивные средства, универсальные очистители, стеклоочистители и средства для ухода с содержанием масел!


## Пылевой отсек


При необходимости Вы можете пропылесосить пылевой отсек другим пылесосом или просто вычистить **сухой** салфеткой или щеткой.




 Ни в коем случае не погружайте пылесос в воду! Влага в пылесосе вызывает опасность поражения электрическим током.

## Неисправности

**Описание неисправности: пылесос автоматически выключается. У некоторых моделей дополнительно загорается индикатор термозащиты  (рис. 46).**

Ограничитель температуры отключает пылесос, если он слишком сильно нагревается. У отдельных моделей на это будет указывать индикатор термозащиты .

Такая неполадка может возникнуть, если, например, какой-либо крупный предмет заблокирует трубку или шланг, если весь пылесборник заполнится пылью или он станет воздухо непроницаемым из-за мелкой пыли. Причиной этого может быть также сильное загрязнение фильтра выходящего воздуха или фильтра для защиты двигателя. Выключите пылесос в случае появления такой неполадки (нажатием pedalной клавиши Вкл / Выкл ) и выньте сетевую вилку из розетки.

После устранения причины неисправности и по прошествии 20 - 30 минут пылесос охладится настолько, что его можно будет снова включить и использовать при уборке.

## Сервисная служба

Если необходимо сервисное обслуживание, то обратитесь, пожалуйста, по телефону

– 8 800 200 2900

или

– в сервисный центр Miele по телефону: Москва (495) 745 89 90

## Гарантийные условия

Гарантийный срок на пылесос составляет 2 года.

Более подробную информацию о гарантийных условиях Вы найдете в главе "Гарантия качества товара" в конце данной инструкции.

## Сертификат (только для РФ)

РОСС DE. АЯ46.В03846  
с 01.09.2011 по 31.08.2014

Соответствует требованиям ГОСТ Р 52161.2.2-2005, ГОСТ Р 51318.14.1-2006 (Р. 4), ГОСТ Р 51318.14.2-2006 (Р. 5,7), ГОСТ Р 51317.3.2-2006 (Р. 6, 7), ГОСТ Р 51317.3.3-2008.

## Нижеследующая информация актуальна только для Украины:

соответствует требованиям "Технического регламента ограничения использования некоторых небезопасных веществ в электрическом и электронном оборудовании (2002/95/EC)"

Постановление Кабинета Министров Украины от 03.12.2008 № 1057

## Технические характеристики

Напряжение	230 В / 50 Гц
Мощность	см. типовую табличку
Предохранитель	16А или 10А инерционный
Класс защиты	II

## Дополнительно приобретаемые принадлежности

Учитывайте, прежде всего, рекомендации по чистке и уходу, которые дает производитель Вашего полового покрытия.

Вы можете заказать эти средства и многие другие в нашем интернет-магазине.



Также Вы можете приобрести их у Вашего дилера или в сервисной службе Miele.

Отдельные модели в серийном исполнении уже оснащены одной или несколькими из нижеуказанных принадлежностей.

## Электрощетки

Их можно подключить только к таким моделям, которые оснащены разъемом для электрощетки. Это можно определить по наличию небольшой крышки с кнопкой, под которой находится разъем.

## Электрощетка Electro Comfort (SEB 216-3)

Для интенсивной чистки прочных текстильных половых покрытий. Она устраняет прочно въевшиеся загрязнения и позволяет предотвратить образование затоптанных участков.

## Электрощетка Electro Premium (SEB 234 L)

По сравнению с щеткой SEB 216-3 эта электрощетка на 60 мм шире; она более мощная и, следовательно, особенно подходит для чистки больших поверхностей.

По сравнению с SEB 216-3 у нее дополнительно имеется

- регулировка по высоте для адаптации к разным видам коврового ворса
- светодиод для освещения рабочей области
- многофункциональный индикатор.

## Насадки / щетки для пола

### Насадка Classic Allergotec (SBDH 285-3)

Для ежедневной гигиенической очистки всех видов ковровых покрытий. При работе пылесоса результат очистки виден на цветном дисплее (цветовой индикатор).

### Турбощетка Turbo Comfort (STB 205-3)

Для очистки ковровых покрытий с коротким ворсом.

### **Щетка для пола Hardfloor (SBB 235-3)**

Служит для уборки износоустойчивых твердых полов, например, плиточных.

### **Щетка для пола Parquet (SBB Parquet-3)**

Щетка с натуральной щетиной для уборки твердых полов, требующих бережного ухода, например, паркета.

### **Щетка для пола Parquet Twister с поворотным шарниром (SBB 300-3)**

Для очистки различного твердого пола и маленьких ниш.

### **Щетка для пола Parquet Twister XL с поворотным шарниром (SBB 400-3)**

Для очистки твердого пола большой площади и маленьких ниш.

### **Другие дополнительные принадлежности**

#### **Комплект MicroSet (SMC 20)**

Для очистки маленьких предметов и труднодоступных мест, таких как: стереосистемы, клавиатуры, модели из конструктора.

#### **Комплект CarCare (SCC 10)**

Принадлежности для чистки салона автомобиля.

#### **Комплект Cat&Dog (SCD 10)**

Принадлежности для уборки в домах, где живут домашние животные.

### **Комплект HomeCare (SHC 10)**

Принадлежности для чистки жилых помещений.

### **Ручная турбощетка Turbo Mini Compact (STB 20)**

Для очистки мягкой мебели, матрасов или сидений автомобиля.

### **Универсальная щетка (SUB 20)**

Для чистки книг, стеллажей и т. п.

### **Щетка для батарей (SHB 20)**

Служит для удаления пыли с калориферов (батарей), узких полок и из щелей.

### **Насадка для матрасов (SMD 10)**

Для удобного удаления пыли с матрасов, мягкой мебели и ее швов.

### **Щелевая насадка, 300 мм (SFD 10)**

Удлиненная щелевая насадка для удаления пыли из складок, щелей и углов.

### **Щелевая насадка, 560 мм (SFD 20)**

Гибкая щелевая насадка для удаления пыли в труднодоступных местах.

### **Насадка для мягкой мебели, 190 мм (SPD 10)**

Широкая насадка для уборки мягкой мебели, матрасов и подушек.

## **Гибкий адаптер шланга (SFS 10)**

Для удлинения шланга примерно на 1,5 м.

## **Гигиенический затвор с активированным углем**

Уменьшает выход пыли и запахов при снятом гибком шланге.

## **Фильтры**

### **Фильтр выходящего воздуха Active Air Clean (SF-AAC 50)**

Забирает запахи, которые возникают в ходе загрязнения мешка-пылесборника.

### **Фильтр выходящего воздуха Active HEPA (SF-AH 50)**

Превосходный фильтр выходящего воздуха для чистейшего выходящего воздуха. Лучше всего подходит для людей с аллергией.

### **Решетка для фильтра**

Необходима, если вместо фильтра Active Air Clean или Active HEPA Вы хотите установить фильтр Air Clean.

## **Уважаемый покупатель!**

Гарантийный срок на бытовую технику, ввезенную на территорию страны приобретения через официальных импортеров составляет 24 месяца, при условии использования изделия исключительно для личных, семейных, домашних и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности.

На аксессуары и запасные части, приобретаемые отдельно, не в составе основного товара, гарантийный срок не устанавливается.

Гарантийный срок исчисляется с даты передачи товара покупателю. Пожалуйста, во избежание недоразумений, сохраняйте документы, подтверждающие передачу товара (товарные накладные, товарные чеки и иные документы, подтверждающие передачу товара в соответствии с требованиями действующего законодательства) и предъявляйте их сервисным специалистам при обращении за гарантийным обслуживанием.

В течение гарантийного срока Вы можете реализовать свои права на безвозмездное устранение недостатков изделия и удовлетворение иных установленных законодательством требований потребителя в отношении качества изделия, при условии использования изделия по назначению и соблюдения требований по установке, подключению и эксплуатации изделия, изложенных в настоящей инструкции.

В случае выполнения подключения третьими лицами сохраняйте документы, свидетельствующие об оплате и выполнении услуг по установке и подключению.

Внимание! Каждое изделие имеет уникальный заводской номер. Заводской номер позволяет установить дату производства изделия и его комплектацию. Называйте заводской номер изделия при обращении в сервисную службу Miele, это позволит Вам получить более быстрый и качественный сервис.

В случае устранения сервисной службой Miele неполадок оборудования в период действия гарантийного срока посредством замены детали указанного оборудования, клиент обязан вернуть представителю сервисной службы демонтированную деталь по окончании ремонта (в момент устранения неполадки оборудования).

## **Сервисная служба Miele оставляет за собой право отказать в гарантийном обслуживании в случаях:**

В случае устранения сервисной службой Miele неполадок оборудования в период действия гарантийного срока посредством замены детали указанного оборудования, клиент обязан вернуть представителю сервисной службы демонтированную деталь по окончании ремонта (в момент устранения неполадки оборудования).

Гарантийное обслуживание не производится в случаях:

- Обнаружения механических повреждений товара;
- Неправильного хранения и/или небрежной транспортировки;
- Обнаружения повреждений, вызванных недопустимыми климатическими условиями при транспортировке, хранении и эксплуатации;
- Обнаружения следов воздействия химических веществ и влаги;
- Несоблюдения правил установки и подключения;
- Несоблюдения требований инструкции по эксплуатации;
- Обнаружения повреждений товара в результате сильного загрязнения;
- Обнаружения повреждений в результате неправильного применения моющих средств и расходных материалов или использования не рекомендованных производителем средств по уходу;
- Обнаружения признаков разборки, ремонта и иных вмешательств лицами, не имеющими полномочий на оказание данных услуг;
- Включения в электрическую сеть с параметрами, не соответствующими ГОСТу, ДСТУ;
- Повреждений товара, вызванных животными или насекомыми;
- Противоправных действий третьих лиц;

## ru - Гарантия качества товара

---

- Действий непреодолимой силы (пожара, залива, стихийных бедствий и т.п.);
- Нарушения функционирования товара вследствие попадания во внутренние рабочие объемы посторонних предметов, животных, насекомых и жидкостей.

### **Гарантийное обслуживание не распространяется на:**

- работы по регулировке, настройке, чистке и прочему уходу за изделием, оговоренные в настоящей Инструкции по эксплуатации;
- работы по замене расходных материалов (элементов питания, фильтров, лампочек освещения, мешков-пылесборников, и т.д.), оговоренные в настоящей Инструкции по эксплуатации.

### **Недостатками товара не являются:**

- запах нового пластика или резины, издаваемый товаром в течение первых дней эксплуатации;
- изменение оттенка цвета, глянца частей оборудования в процессе эксплуатации;
- шумы (не выходящие за пределы санитарных норм), связанные с принципами работы отдельных комплектующих изделий, входящих в состав товара:
  - вентиляторов
  - масляных/воздушных доводчиков дверей
  - водяных клапанов
  - электрических реле
  - электродвигателей
  - ремней
  - компрессоров
- шумы, вызванные естественным износом (старением) материалов:
  - потрескивания при нагреве/охлаждении
  - скрипы
  - незначительные стуки подвижных механизмов
- необходимость замены расходных материалов и быстроизнашивающихся частей, пришедших в негодность в результате их естественного износа.

### **Сервисные центры Miele**

Сервисная сеть Miele включает в себя собственные сервисные центры в Москве, Санкт-Петербурге, Киеве и Алматы, региональных сервисных специалистов Miele и партнерские сервисные центры в регионах. Со списком городов, в которых представлен сервис Miele, Вы можете ознакомиться на интернет-сайте компании:

**для России:** [www.miele.ru](http://www.miele.ru)

**для Украины:** [www.miele.ua](http://www.miele.ua)

**для Казахстана:** [www.miele.kz](http://www.miele.kz)

В случае необходимости сервисной поддержки просим обращаться по телефонам “Горячей линии”, указанным на странице **Контактная информация о Miele**.

# ru - Гарантия качества товара

---

## Сведения о продаже

Фирма-продавец: \_\_\_\_\_

Название магазина и его адрес: \_\_\_\_\_

Дата покупки: \_\_\_\_\_

Вскрыл упаковку, проверил комплектность: \_\_\_\_\_

Подпись продавца и штамп магазина

Подтверждаю получение исправного изделия,  
претензий по внешнему виду и комплектности  
не имею, с условиями гарантии ознакомлен: \_\_\_\_\_

Подпись покупателя

## Сведения об установке

Фирма-установщик: \_\_\_\_\_

Дата установки и подключения: \_\_\_\_\_

За качество выполненных работ отвечаю: \_\_\_\_\_

ФИО и подпись мастера

Работу принял, качеством работы удовлетворен: \_\_\_\_\_

Подпись покупателя

# ru - Контактная информация о Miele

---

По всем вопросам, связанным с приобретением техники, приобретением дополнительных принадлежностей и расходных материалов, а также в случае необходимости сервисной поддержки просим обращаться по телефону "Горячей линии".

## **Российская Федерация**

Горячая линия для РФ 8-800-200-29-00 (звонок бесплатный на всей территории РФ)

E-mail: [service@miele.ru](mailto:service@miele.ru)

Internet: [www.miele.ru](http://www.miele.ru)

Адрес ООО Миле СНГ

125284 Москва,

Ленинградский проспект, 31А, стр.1

Адрес филиала ООО Миле СНГ в г. Санкт-Петербурге

197046 Санкт-Петербург

Петроградская наб., 18 а

## **Украина**

ООО "Миле"

ул. Жилианская 48, 50А, Киев, 01033 БЦ "Прайм"

Тел. 0 800 500290 (звонок со стационарного телефона на территории Украины бесплатный)  
(044) 496 03 00

Факс (044) 494 22 85

E-mail: [info@miele.ua](mailto:info@miele.ua)

Internet: [www.miele.ua](http://www.miele.ua)

## **Республика Казахстан**

ТОО "Миле"

050059, г. Алматы Проспект Аль-Фараби, 13

Тел. (727) 311 11 41

Факс (727) 311 10 42

Горячая линия 8-800-080-53-33

E-mail: [info@miele.kz](mailto:info@miele.kz)

Internet: [www.miele.kz](http://www.miele.kz)

## **Другие страны СНГ**

По всем вопросам приобретения дополнительных принадлежностей и расходных материалов, а также в случае необходимости сервисной поддержки, просим обращаться к продавцу, у которого Вы приобрели это изделие.

Внимание!

Условия гарантии в данных странах (в силу местного законодательства) могут быть иными. Уточнить условия гарантии можно у продавца.

Контактные данные продавцов в странах СНГ можно получить в контактном центре

ООО Миле СНГ

Тел. +7 (495) 745 89 90

Факс + 7 (495) 745 89 84

E-mail: [info@miele.ru](mailto:info@miele.ru)



# Miele



[www.miele.ee](http://www.miele.ee)



[www.miele.lt](http://www.miele.lt)



[www.miele.lv](http://www.miele.lv)

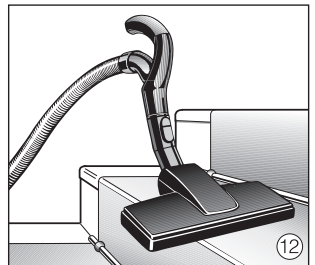
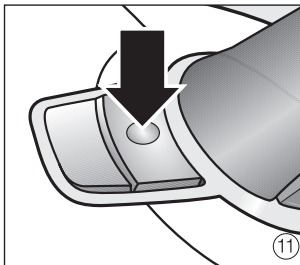
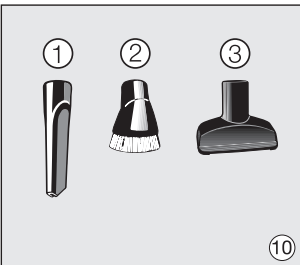
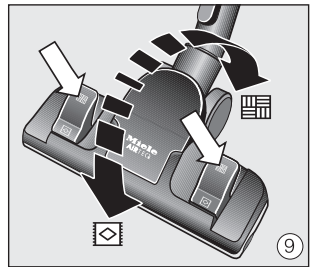
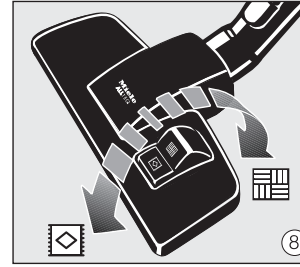
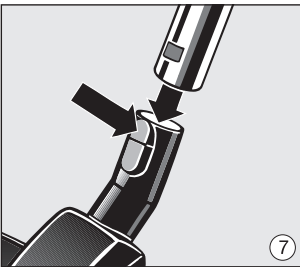
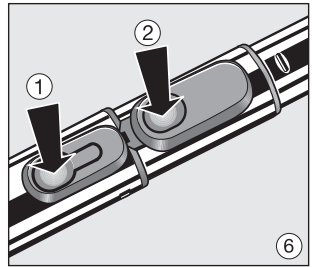
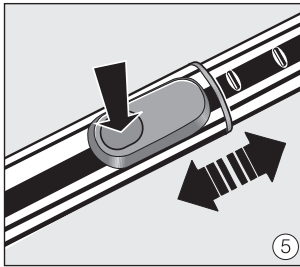
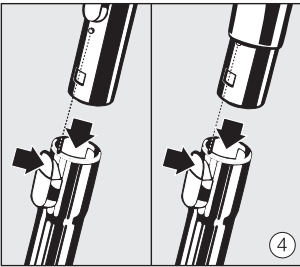
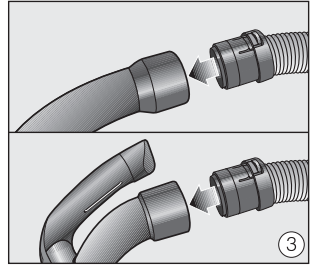
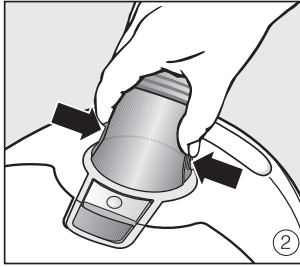
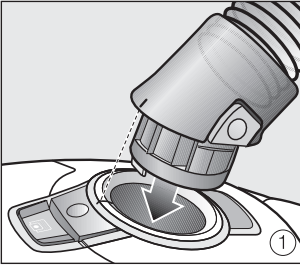
Saksamaa, Vokietija, Vācija:  
Miele & Cie. KG, Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh

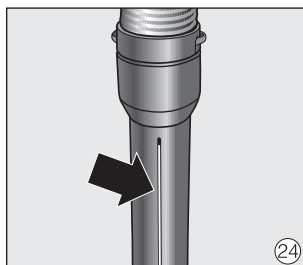
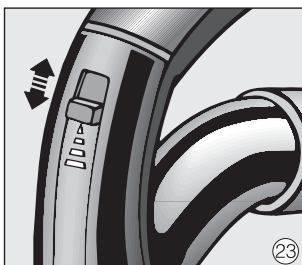
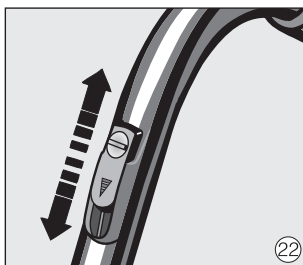
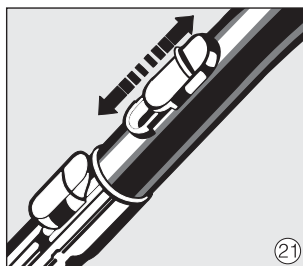
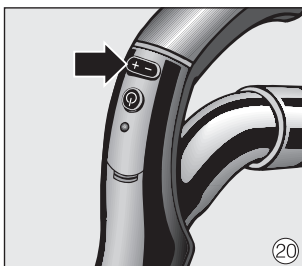
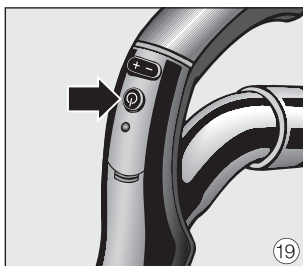
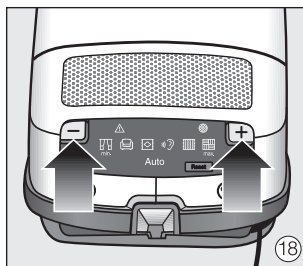
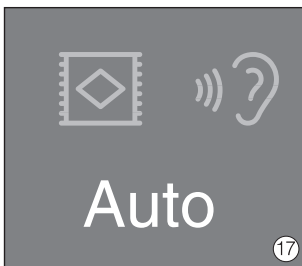
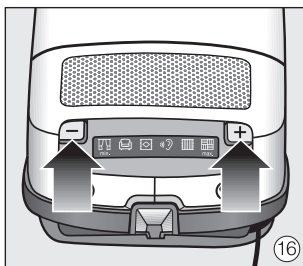
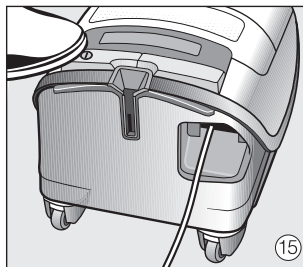
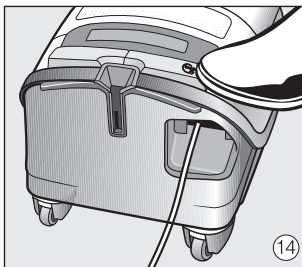
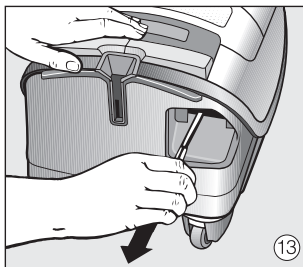
---

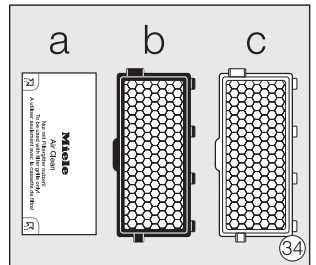
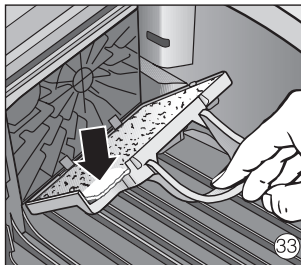
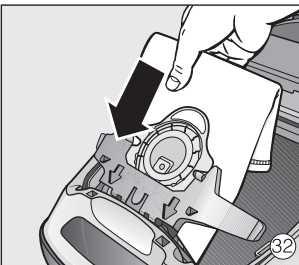
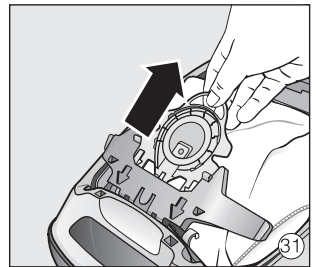
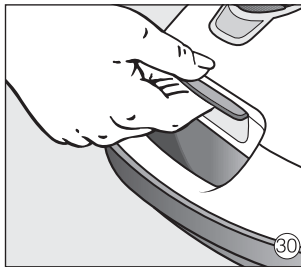
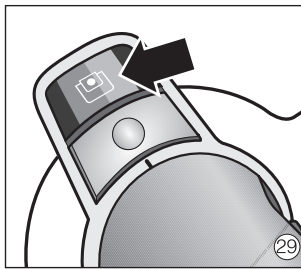
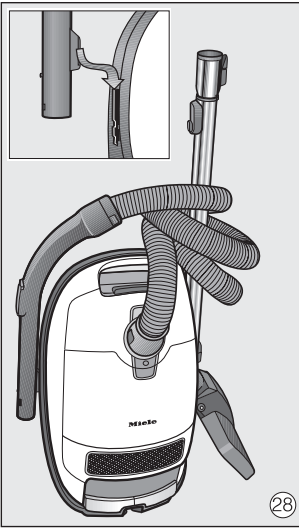
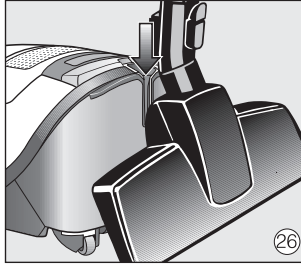
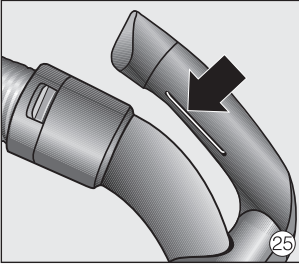
et - Muudatuste sisseviimise õigused kaitstud

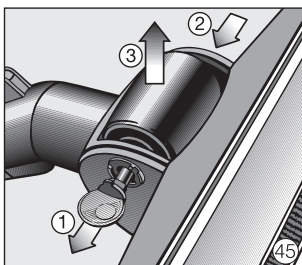
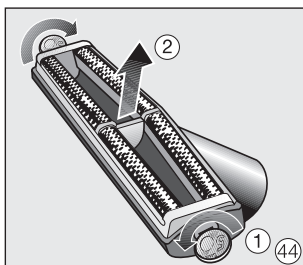
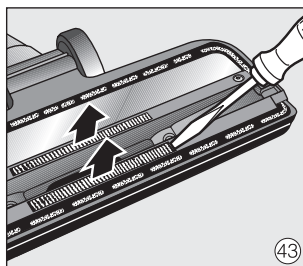
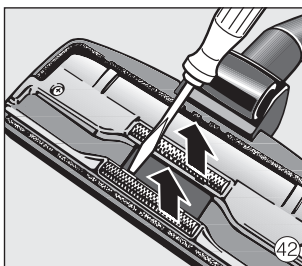
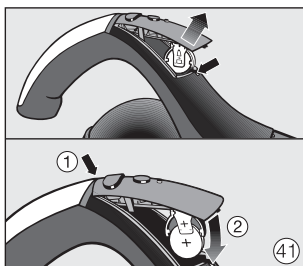
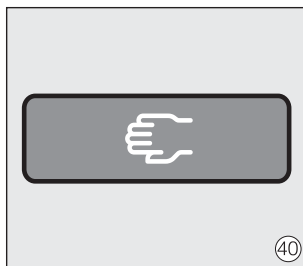
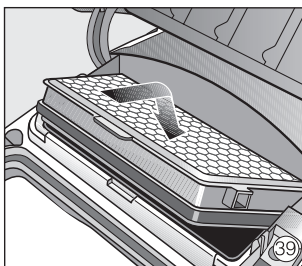
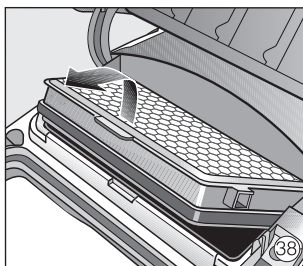
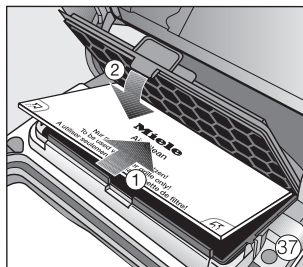
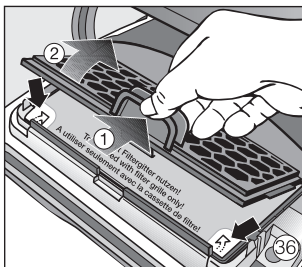
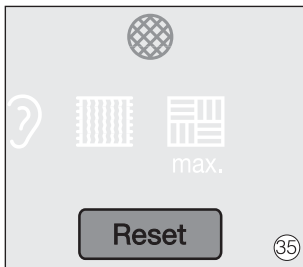
lt - Galimi pakeitimai

lv - Paturētas tiesības veikt izmaiņas









# Miele

Производитель:

Миле & Ци. КГ, Карл-Миле-штрассе, 29, 33332 Гютерсло, Германия  
Miele & Cie. KG, Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Deutschland

Изготовлено на заводе:

Миле & Ци. КГ, Миле-штрассе, 2, 33611 Билефельд, Германия  
Miele & Cie. KG, Miele-Straße 2, 33611 Bielefeld, Deutschland

Импортеры:

ООО Миле СНГ  
Российская Федерация и  
страны СНГ  
125284 Москва,  
Ленинградский пр-т, д. 31а, стр. 1  
Телефон: (495) 745 8990  
8 800 200 2900  
Телефакс: (495) 745 8984

ООО "Миле"  
ул. Жилианская 48, 50А  
01033 Киев, Украина  
Телефон: + 38 (044) 496 0300  
Телефакс: + 38 (044) 494 2285

Internet: [www.miele.ua](http://www.miele.ua)  
E-mail: [info@miele.ua](mailto:info@miele.ua)



Internet: [www.miele.ru](http://www.miele.ru)  
E-mail: [info@miele.ru](mailto:info@miele.ru)

ТОО Миле  
Казахстан  
050059, г. Алматы  
Проспект Аль-Фараби, 13  
Тел. (727) 311 11 41  
8-800-080-53-33  
Факс (727) 311 10 42



[www.miele-shop.com](http://www.miele-shop.com)



**АЯ46**

ru - Право на изменения сохраняется  
uk - Право на внесення змін зберігається

(S 8310 - S 8790) / 0113

M.-Nr. 09 554 050 / 00

CE